**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein
**Band:** 39 (1930)
**Heft:** 25

## Werbung

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

football n'a éveillé autant d'intérêt en Suisse et à l'étranger, tant par sa nouvelle formule que par la qualité exceptionnelle des clubs qui y représenteront l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, l'Espagne, la France, l'Italie, la Hollande, la Hongrie, la Tchécoslovaquie et la Suisse.

## Trafic et Tourisme

**La route de Gandria.** — Le Conseil fédéral a approuvé le message concernant la construction de la route de Gandria. Il propose aux Chambres d'accorder à cette entreprise une subvention de 1.295.000 francs, soit 50% des frais de construction.

**St-Moritz - Zermatt.** — Le jeudi 12 juin, pour la première fois, a passé à Brigue la voiture Pullman des Chemins de fer rhétiques qui désormais fera régulièrement, grâce à l'ouverture à l'exploitation du nouveau tronçon Brigue-Viège, le service direct St-Moritz-Zermatt.

**Le tourisme au Tessin.** — En 1929, on a enregistré dans les hôtels de Lugano et Locarno 182.453 arrivées, au lieu de 171.773 en 1928. Lugano a vu passer le nombre de ses visiteurs de 114.032 en 1928 à 172.124 en 1929. Les plus forts contingents ont été fournis par la Suisse (76.737) et par l'Allemagne (54.014). Les hôtels participant à la statistique en 1929 étaient au nombre de 364, avec 10.237 lits et 3250 employés, dont moins du tiers étaient des Tessinois.

**Les directions des lignes transatlantiques** font savoir que le trafic des passagers entre l'Amérique et la France et les ports du nord de l'Europe a été jusqu'à présent, pour 1930, supérieur à celui de la période correspondante de 1929. Pour les quatre premiers mois, le total des passagers s'est élevé à 189.620, soit 13% de plus que l'an dernier. Toutes les places étaient retenues d'avance pour les mois de juin et juillet, pendant lesquels on a prévu 171 départs de paquebots pour l'Europe.

**Pour le tourisme en Grèce.** — Le Service hellénique de tourisme a fait établir un questionnaire en trois langues qui est distribué aux étrangers venant en Grèce par mer ou chemin de fer. La réponse à ces questions permet aux visiteurs de formuler des réclamations au sujet des ennuis éventuellement subis, par exemple à la douane. On espère que cette intéressante initiative mettra les milieux helléniques intéressés au tourisme en mesure de combattre efficacement bien des abus désagréables aux étrangers. En tout cas, cet exemple serait utile à suivre dans d'autres pays que la Grèce.

**La taxe de séjour en France.** — La France, comme on le sait, ignore notre *kurtaxe* privée, mais a introduit, à titre obligatoire et officiel, la taxe de séjour. Cet impôt sur les étrangers a rapporté l'année dernière, dans le Sud-Est, 3.252.293 fr. à Nice, 1.215.735 fr. à Cannes, 949.739 fr. à Marseille, 650.244 fr. à Menton, 236.000 fr. à Saint-Raphaël, 190.130 fr. à Hyères, 97.871 fr. à Beaulieu, 92.863 fr. à Roquebrune, 88.694 fr. à Bandol, 75.535 fr. à Beausoleil, etc. Une partie seulement de ces sommes profite directement aux touristes et aux séjournants sous forme de travaux d'assainissement et d'embellissement; le reste est consacré à la publicité et à des subventions diverses.

**Transports en wagons frigorifiques.** — L'essai tenté l'année dernière par la Société des entrepôts et gares frigorifiques de Genève-Cornavin d'organiser un service de transports en chemin de fer, entre Zurich et Genève et vice versa, dans des wagons-glacières, de viande et autres marchandises de conservation délicate ayant parfaitement réussi, le même service a recommencé le 19 mai de cette année. Le départ de Zurich a lieu à 12 h. 18 et des marchandises peuvent être chargées à Aarau, Olten, Langenthal, Berthoud, Berne et Fribourg. Le convoi arrive à Genève à 1 h. 15. En sens contraire, le départ de Genève a lieu à 0 h. 25 et le train arrive à Zurich à 6 h. 33. Les taxes ont été sensiblement réduites.

**Le classement des gares C. F. F.**, d'après les recettes brutes du service des voyageurs, est le suivant: 1. Zurich, gare principale, avec 20,33 millions de francs; 2. Bâle C. F. F., avec 10,72 millions; 3. Berne, gare principale, avec 7,62 millions; 4. Genève-Cornavin, avec 6.81 millions; 5. Lausanne, avec 6,11 millions; 6. Lucerne, avec 4,84 millions. Pour les autres villes de la Suisse romande et italienne, nous avons le rang suivant: 9. Bienne, 10. Lugano, 12. La Chaux-de-Fonds, 15. Neuchâtel, 19. Vevey, 20. Fribourg, 22. Montreux, 35. Yverdon, 39. Le Locle, 42. Sion. A la fin de 1929, les C.F.F. desservaient 783 gares et stations. En ce qui concerne les marchandises, plus du quart du trafic total des C. F. F. a été enregistré dans les différentes gares de Bâle, y compris le service du port.

**Statistique touristique genevoise.** — Pendant le mois de mai 1930, les hôtels et les pensions de Genève ont enregistré les arrivées suivantes, réparties par nationalités: Suisse 5685 (5807 en mai 1929), France 1975 (2540), Allemagne 1722 (1748), Etats-Unis 1395, Grande-Bretagne 738 (797), Italie 431 (412), Autriche 393, Hollande 250, Espagne 181, Tchécoslovaquie 148, Belgique 141, Canada 102, Pologne 91, Suède 76, Danemark 70, Yougoslavie 68, Roumanie 67, Russie 65, Japon 58, Argentine 55, Hongrie 55, Australie 36, Etats baltes 32, Chine 30, Brésil 27, Afrique 26, Indes 25, Norvège 25, Bulgarie 23, Grèce 22, Portugal 22, Finlande 19, Chili 16, Arménie 12, Mexique 11, autres Etats de l'Europe 20, de l'Amérique 49, de l'Asie 27, heimatloses 2. Le total des arrivées en mai 1930 a été de 14.188, au lieu de 14.861 en mai 1929.

**Le trafic à travers l'Atlantique.** — Les statistiques gouvernementales des Etats-Unis démontrent que le nombre des passagers pour l'Europe a diminué en 1929 d'environ 20.000 comparativement à 1928, malgré la propagande intense faite par les compagnies de navigation. Le recul porte exclusivement sur la 1re et la 2me classes, tandis que la 3me classe et la classe «touriste» maintiennent leur contingent. Les paquebots ont transporté dans les deux sens, l'année dernière, 921.624 personnes, au lieu de 941.486 en 1928. Il y a eu en 1re classe 181.700 passagers (188.229 l'année précédente), en 2me classe 269.513 (287.262), en 3me classe 470.511 (466.995). Il est intéressant de signaler que le trafic Europe-Amérique accuse une augmentation de 14.000 du nombre des passagers, tandis que le trafic Amérique-Europe est en diminution de 34.000 personnes. Au lieu d'une intensification du mouvement touristique des Etats-Unis en Europe, nous aurions donc un recul très marqué et par contre un accroissement assez considérable du nombre des Européens qui se rendent en Amérique dans un but de tourisme ou d'affaires.

**Pour la fête des fleurs à Genève,** qui aura lieu le samedi 21 et le dimanche 22 juin, les C. F. F. organisent plusieurs trains spéciaux. Le premier partira le 21 juin dans l'après-midi de Bâle, avec parcours collecteur de Bâle à Yverdon; le 2me du Locle, pour les participants de la région jusqu'à Neuchâtel; le 3me de Zurich, recueillant des voyageurs jusqu'à Fribourg; le 4me enfin de Lausanne, prenant des voyageurs jusqu'à Morges. Le 22 juin, de bonne heure le matin, un 5me train partira de Bienne, avec parcours collecteur de Bienne à Yverdon; un 6me fera un second service du Locle à Neuchâtel; un 7me train aura comme parcours collecteur le tronçon Berne-Romont et un 8me train spécial, partant de Sion, prendra les participants de Sion à Morges. Les billets spéciaux à prix réduits seront valables, soit pour le train spécial à l'aller et au retour, soit pour l'aller par train spécial avec retour individuel dans les dix jours par n'importe quel train régulier de l'horaire, soit pour l'aller par train spécial avec retour individuel jusqu'au lundi soir 23 juin par un train de l'horaire, soit pour l'aller individuel le samedi par un train de l'horaire avec retour par le train spécial.

**Des avions suisses de tourisme.** — On a inauguré officiellement à Bâle, le 6 juin, un avion de tourisme nouveau modèle livré à la société **Aviatik** des deux Bâle par le constructeur Alfred Comte, à Horgen. La même maison a livré simultanément deux appareils semblables à la société Alpar à Berne et à la société Aéro à St-Gall. Il s'agit d'un avion de tourisme à six places, avec fuselage en tuyaux d'acier et ailes à nervures en bois tendues de toile. Les sièges des passagers sont spacieux et la vue est libre non seulement de côté, mais aussi en avant. Le chauffage spécial permet de supporter facilement, à 4000 mètres d'altitude, une température de —12°. De longs tuyaux d'échappement atténuent le bruit du moteur, du type américain Wright Whirwind, de 300 CV. La vitesse maximum est de 210 km. à l'heure et la vitesse normale de 160 km. Avec cinq passagers, l'appareil peut emporter de la benzine pour deux heures et demie de vol et pour quatre à cinq heures avec quatre passagers seulement. Avec cette dernière charge, l'avion s'élève à 2000 mètres en 16 minutes et à 4000 mètres en 40 à 50 minutes. Il peut donc aisément survoler les Alpes. Il réunit par conséquent toutes les qualités que l'on exige aujourd'hui d'un véritable avion de tourisme.

## Recettes pratiques

**Les déchets de savon** peuvent parfaitement être utilisés en les remettant en blocs au moyen du procédé suivant: Faites chauffer les petits déchets au bain-marie; ils s'amolissent ainsi rapidement. Quand ils sont devenus tendres, donnez-leur en les moulant la grosseur et la forme que vous désirez. Il n'y a plus qu'à faire sécher ces nouveaux morceaux de savon pour qu'ils soient prêts à être employés.


Libby's Asparagus

Picked at the moment of perfection

Eine Platte LIBBY'S Spargeln gibt selbst dem einfachsten Menu das vornehmste Aussehen.

Verlangen Sie ausdrücklich LIBBY'S Fruchtkonserven und LIBBY'S Spargeln und achten Sie darauf, dass man Ihnen wirklich diese Marke gibt. Garantie: Blaues Dreieck auf weissem Grunde, darüber der Name LIBBY in rot.

Wenn ihr Lieferant keine LIBBY-Produkte liefern kann, so schreiben Sie eine Postkarte an „Cie Libby Mc Neill & Libby, rue des Tanneurs 54, Antwerpen", welche Ihnen dann eine Liste der regelmässigen Importeure der unvergleichlichen LIBBY-Konserven zustellen wird.

**ADVERTISE in ENGLAND**

Croquis, devis, contrats et contrôle d'exécution pour tout genre de réclame ou publicité. Ecrire Jorin, 55 Queensborough Terrace, London W 2.

**ff. Tafel-Kunsthonig**
unstreitig das beste Produkt. Kessel von 10 und 25 kg, per kg Fr. 1.30 franko.

**Marzipan**
per kg Fr. 3.50.
Colis von 5 und 10 kg franko.

**Fondant**
per kg Fr. —.70. Kessel von 25 kg franko.

Vorteilhafteste Bezugsquelle:
**ED. WALKER & SOHN**
**Nährmittelfabrikation, Zürich**
fa. Referenzen zu Diensten. Telephon: Selnau 35.12.

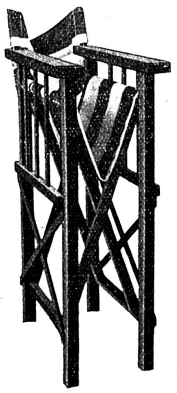
**„BUCHANAN'S BLACK&WHITE" WHISKY**

AGENCE GÉNÉRALE POUR LA SUISSE
FRED. NAVAZZA — GENÈVE

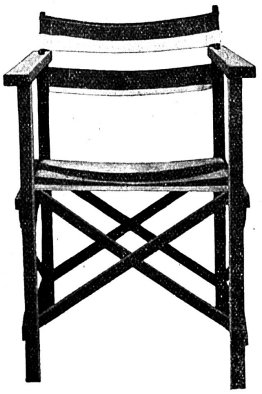
**„Universal" Steppdecken**
**sind unentbehrlich** im Zeitalter des Sportes und der gediegenen Zimmer-Ausstattung.
Daunen- u. Wollsteppdecken jeden Genres, auch in licht- und waschechten Geweben, liefert prompt die
**„UNIVERSAL"-STEPPDECKENFABRIK BURGDORF A.G. in BURGDORF**
Plumeaux-Umänderungen und Reparaturen rasch und billig

Aeusserst praktischer und bequemer
**Veranda- & Garten-Sessel**
**in Hartholz**

Modell gesetzlich geschützt



Modell gesetzlich geschützt



In rot, blau, grau, weiss und grün, Ripolin lackiert

**F. Glauser & Cº Interlaken**
SPEZIALGESCHÄFT FÜR HOTEL-EINRICHTUNGEN

**„Kelvinator" ist die älteste Spezialfabrik**

und baut nur elektrische Kühlanlagen. Verlangen Sie bitte Vorschläge und Berechnungen, damit Sie die großen Vorteile genau überprüfen können. Ueber 30 verschiedene Modelle sind das Produkt 16 jähriger Erfahrung. Automatische Abtauung, keine Bedienung.

Prospekte senden wir gerne gratis

Kelvinator AG Zürich
URANIASTRASSE 16 TELEPHON SELNAU 1075

Basel: Huber & Co., Steinentorstrasse 11, Basel
Glarus: A. Jöhl-Stössel, Weesen
Graubünden: H. Egli, Samaden
Aargau und Solothurn: Louis Bachmann, Zofingen
Berner Oberland: Gerber von Grünigen, Interlaken
Tessin: E. Taddei, Via Ind. Privata, Lugano
Zentralschweiz: E. Schuppisser, Theaterstr. Luzern
Emmenthal: H. Schwander, Burgdorf
Wallis: Joseph Metral, Martigny

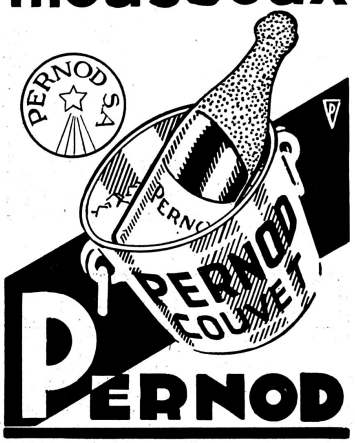
Beachten Sie bitte unseren Stand Nr. 1544 an der Zika

**ZIKA** Die folgenden Lokale wurden möbliert von der

**A.-G. MOBELFABRIK HORGEN-GLARUS IN HORGEN**

Hotel-Restaurant
Terrassen-Restaurant
Schweizer Weinstube
Küchliwirtschaft
Fischstube
Deutsches Restaurant
Französ. Restaurant
Wiener Restaurant
Italienisches Restaurant
Zons-Stube
Brauerei-Restaurant

**Grands vins mousseux**




**PERNOD**

ZIKA Zürich, Dégustation Stand No. 1790



*Der flotte appetitliche Service*

mit dem ges. gesch.

*Hors d'oeuvre-Wagen Ditting*

wird Ihren Gästen imponieren. Für Sie selbst bedeutet die Anschaffung des hübschen Wagens bei Gleichheit in Grösse und Einteilung nur zirka einen Drittel des bisher üblichen Preises. Bedenken Sie auch die Einsparung an Arbeit u. Material. Dabei kommt auch der Gast, der selbst bestimmt was und wieviel ihm behagt, auf seine Rechnung.

Preise schon von Fr. 150.- an (netto). Ein Spezial-Typ ist mit vorzüglich wirkender Kühlung ausgerüstet. Orientieren Sie sich durch meinen Spezial-Prospekt oder an der Zika Stand 1527 und im französischen Restaurant.

**Carl Ditting**

HOTEL- UND WIRTSCHAFTS-EINRICHTUNGEN

RENNWEG 35 / TELEPHON: SELNAU 2766

ZÜRICH



**An die Herren Hoteliers der Schweiz**

Versäumen Sie ja nicht an der ZIKA-Ausstellung das

**Fenster der Zukunft**

zu besichtigen. Dasselbe funktioniert automatisch, durch leichten Druck auf den Knopf vom Büffet aus. Eine Erfindung von umwälzender Bedeutung! Im Schweizer Hotel-Restaurant wird es Ihnen gerne unverbindlich vorgeführt.



Wir empfehlen unsere

**Spezial-Maschinen und Apparate**

für Hotels, Restaurants, Pensionen, Sanatorien, Spitäler, Anstalten etc.

**ZEHNDER & Co. ZÜRICH**

Telephon: Hottingen No. 0719 Stampfenbachstrasse 57

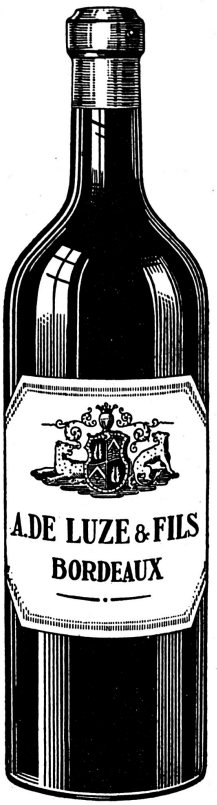
Für Maschinen und Apparate die wir nicht führen, nennen wir Ihnen gerne „kostenfrei" gute, seriöse Lieferanten


# Automatische Telephonanlagen der Schweizerischen Telephonverwaltung

sind in folgenden Hotels und Sanatorien im Betrieb oder in Erstellung begriffen:

| | Hotels | Amtsanschlüsse | Zweig-anschlüsse |
|---|---|---|---|
| **Arosa:** | Kulmhotel | 5 | 30 |
| | Hotel Tschuggen | 2 | 23 |
| **Ascona:** | Kurhaus Monte Verità | 3 | 80 |
| **Beatenberg:** | Regina Palace | 2 | 25 |
| **Basel:** | Hotel Viktoria & National | 4 | 23 |
| | Hotel Schweizerhof | 2 | 25 |
| | Hotel 3 Könige | 2 | 23 |
| **Chur:** | Hotel Steinbock | 2 | 23 |
| **Crans s. Sierre:** | Hotel Beauséjour | 2 | 23 |
| **Davos:** | Hotel Rätia | 2 | 10 |
| **Genève:** | Hotel Résidence | 3 | 25 |
| | Hotel des Bergues | 4 | 23 |
| **Glion:** | Hotel Bellevue | 3 | 25 |
| **Interlaken:** | Hotel Schweizerhof | 2 | 25 |
| **Luzern:** | Hotel Montana | 5 | 25 |
| | Hotel National | 4 | 40 |
| **Martigny:** | Hotel Kluser | 2 | 23 |
| **Montana:** | Golfhotel | 3 | 23/100 |
| **Montreux:** | Hotel Palace | 10 | 50/200 |
| | Hotel des familles | 2 | 15/25 |
| **Pontresina:** | Hotel Kronenhof | 2 | 23 |
| **St. Gallen:** | Hotel Hecht | 4 | 40 |
| **St. Moritz:** | Palace Hotel | 8 | 50/250 |
| | Post Hotel | 3 | 23 |
| | Hotel Carlton | 20 | 50/280 |
| | Souvretta House | 20 | 100/300 |
| | Hotel Schweizerhof | 2 | 23 |
| | Chantarella Kurhaus | 6 | 20/130 |
| | Hotel Bellevue | 2 | 23 |
| **Tarasp:** | Kurhaus | 5 | 50 |
| **Vitznau:** | Parkhotel | 5 | 23 |
| **Waldhaus Flims:** | Waldhaus, Parkhotel | 3 | 50 |
| **Wengen:** | Hotel Regina-Blümlisalp | 5 | 25/80 |
| **Zermatt:** | Hotel Viktoria | 2 | 23 |
| **Zürich:** | Hotel National-Schweizerhof | 7 | 40/120 |

| | Sanatorien u. Krankenhäuser | Amtsanschlüsse | Zweig-anschlüsse |
|---|---|---|---|
| **Davos:** | Parksanatorium | 3 | 23 |
| | Sanatorium du „Midi" | 3 | 23 |
| | Basler Heilstätte | 3 | 20 |
| | Sanatorium Schatzalp | 6 | 160 |
| | Waldsanatorium | 3 | 23 |
| | Zürcher Heilstätte | 3 | 23 |
| **Heiligenschwendi:** | Lungensanatorium | 2 | 30 |
| **Kreuzlingen:** | Kuranstalt Bellevue | 3 | 70 |
| **Wald** (Zürich): | Lungensanatorium | 2 | 23 |
| **Wallenstadt:** | Krankenhaus | 2 | 30 |
| **Basel:** | Frauenspital | 6 | 60 |
| | Kinderspital | 3 | 60 |
| **Biel:** | Bezirksspital | 2 | 20 |
| **Fribourg:** | Hôpital Dahler | 2 | 25 |
| | Hôpital Cantonal | 3 | 25 |
| **Lausanne:** | Hôpital Cantonal | 8 | 160 |
| **Rheinau:** | Pflegeanstalt | 2 | 50 |
| **Rorschach:** | Krankenhaus | 2 | 23 |
| **Thun:** | Bezirksspital | 3 | 35 |
| **Zihlschlacht:** | Nervenheilanstalt Dr. Krayenbühl | 3 | 40 |
| **Zürich:** | Anstalt für Epileptische | 4 | 30 |


**Bordeaux-Weine**

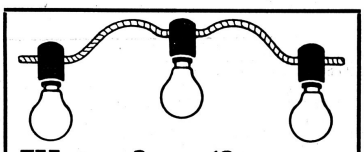
Marke

**A. DE LUZE & FILS**

**VOSS & Cie, ZÜRICH 5**

GENERALVERTRETUNG





**Illuminationen**

für Garten, Terrassen und Fassaden in jeder beliebigen Länge und Lampenzahl mit wetterfestem Kabel u. farbigen Glühlampen wird anschlussfertig gelief. zu konkurrenzl. Preisen von der Spezialfirma

**Ed. Hummel**, Elsässerstrasse 3, **Basel 4**

Telephon Safran 6903

**Moderne Restaurant- und Reklame-Beleuchtungen**

**Radio- und Grammophon-Verstärkungen**

Verlangen Sie unverbindl. Offerte u. kostenl. Ratschläge

**6000 Hotels und Pensionen verwenden Kochfett Kraft**

FABRIKANTEN: STÜSSY & CIE. ZÜRICH

AKTIENGESELLSCHAFT



*Unser neues*

**Economat- oder Tagesausgabenbuch**

*bildet die Basis der Pensions-Preis-Berechnung! Schema mit Erläuterungen durch den Verlag*

KOCH & UTINGER, CHUR

## Kleine Chronik

**Davos-Platz.** Wie uns mitgeteilt wird, hat dieser Tage das Kurgarten Hotel in Davos-Platz sein neues Terrassen- und Dachgarten-Restaurant in Betrieb genommen, womit Davos um eine neue Attraktion bereichert wurde.

**VI. Gewerbliche Studienreise.**

(*) Das ständige Komitee für Gewerbliche Studienreisen in Zürich und Bern hat als Ziel der Reise für 1930, welche die sechste gewerbliche Studienreise ist, das adriatische Küstengebiet, Dalmatien und das ehemalige Montenegro bestimmt. Sie wird vom 22. September bis 5. Oktober dauern, von Zürich aus über den Gotthard und über Venedig gehen und in Verbindung mit dem Reisebüro „Suisse-Italie" in Zürich organisiert. Reiseprospekte sind beim Komitee für Gewerbliche Studienreise, Usteristrasse 12 in Zürich, oder bei Fürsprech Hans Galeazzi, Zentralsekretär des Schweizerischen Gewerbeverbandes, Bürgerhaus, Bern, erhältlich.

## Auslands-Chronik

**Paris.** Wie man uns meldet, ist die Direktion des Grand Hotel Imperator in Paris unserem Landsmann Hrn. C. Biert aus Schuls anvertraut worden, seit einiger Zeit in Monte Carlo tätig gewesen.

## Geschäftliche Mitteilungen

**Zürich.** Wie uns mitgeteilt wird, hat die Firma H. Bohrmann Nachfolger, Fabrik schwerversilberter Tafelgeräte, Frankfurt a.M., auf 1. Mai in Zürich eine Filiale errichtet, mit deren Leitung der langjährige Vertreter der Firma, Hugo Schönfeld, betraut wurde.

## Finanz-Revue

**A. G. Hotels Seiler, Zermatt.** Die Jahresrechnung 1929, die mit Rücksicht auf die Wintersaison auf 30. November abgeschlossen wurde, d. h. nur 11 Monate umfasst, verzeichnet einen Einnahmenüberschuss von 328,890 (1028: 350,681) Franken. Davon verbleiben nach Abzug von 220,000 Fr. für die Verzinsung der grundversicherten Anleihe von 4 Mill. Fr. ein Gewinnsaldo von 109,705 (134,214) Fr. Er gestattete, wie seit 1926, die Ausbezahlung einer Dividende von 5½ Prozent auf die Vorzugsaktien ersten und zweiten Ranges und einer Dividende von 5 Prozent, wie seit 1928, auf die Stammaktien. Die Bilanz zeigt unwesentliche Veränderungen. Die auf den Hotels Lac-Noir und Beau-Site I und II verhafteten Schulden sind von 427,500 auf 399,840 Fr. zurückgegangen, die laufenden Schulden von 290,252 auf 243,971 Fr.; hingegen sind auch die Bankguthaben mit 153,873 (210,911) Fr. und verschiedene Debitoren mit 35,513 (45,000) Fr. etwas kleiner. Immobilien und Mobiliar stehen mit 6,41 (6,53) Mill. Fr. zu Buch; Vorräte mit 163,000 (161,000) Fr.; landwirtschaftliche Betriebe mit 48,500 (45,000) Fr. („N. Z. Ztg.")

**Schreiber's Rigi Hotels A. G., Arth.**

Diese Gesellschaft, welche die beiden Hotels Rigi-Kulm und Hotel Rigi-Staffel betreibt, hielt am 14. Juni ihre ordentliche Generalversammlung auf Rigi-Kulm ab. Die Einnahmen der beiden Häuser pro 1929 belaufen sich auf Fr. 344.864.45, der Betriebsüberschuss hieraus beträgt Fr. 123.966.25. — Die Hypothekarschulden konnten in den letzten paar Jahren durch Rückzahlungen und Amortisation von Fr. 849.000.— auf rund Fr. 717.000.— reduziert werden. — Das Aktienkapital beträgt nach der Neuordnung Fr. 625.000.—. Aus dem Betriebsüberschuss 1929 verbleibt nach Verzinsung der Hypothekarschuld, Abschreibung auf Immobilien und Mobilien, sowie Dotierung des Reservefonds gemäss Statuten ein Reingewinn von Fr. 41.147.09, woraus eine Dividende von 5% zur Verteilung gelangt, während Fr. 8907.39 auf neue Rechnung vorgetragen werden.

## Sport und Veranstaltungen

**Clubwoche des S. A. C. in Meiringen.**

Das Zentralkomitee des S. A. C. hat die Sektion Oberhasli in Meiringen mit der Durchführung des diesjährigen Clubwoche (13. bis 20. Juli) betraut. Der Sektionsvorstand hat ein prächtiges Programm aufgestellt und in Nr. 5 der „Alpen" publiziert. Es sieht in verschiedenen Gruppen einfache Wanderungen, rassige Klettereien und imposante Hochtouren in Begleitung bewährter Führer vor. Die meisten Gruppen finden auch Gelegenheit, die Grimselwerke zu besichtigen. Am 16. Juli treffen sich alle Teilnehmer auf der durch ihre Aussicht und ihre Flora bekannten Burgalp zur frohen Berggemeinde.

Meiringen und die Sektion Oberhasli werden sich eine Ehre drein setzen, die Klubwoche in gediegener Weise durchzuführen. Anmeldungstermin: 25. Juni. K.

## Verkehr

**Mitropa.**

Die Mitteleuropäische Schlaf- und Speisewagen A.-G., deren Aktien sich überwiegend in den Händen der Deutschen Reichsbahngesellschaft befinden, hat 1929 befriedigend gearbeitet. Unter anderm wurde ein neuer Schlafwagenkurs Berlin-Genf eingerichtet, der 1930 zeitlich ausgebaut wird. Im Anfang des Geschäftsjahres wurde der Speisewagenbetrieb auf der Berninabahn, am 1. August auch derjenige auf der Linie Chur-St. Moritz der Rhätischen Bahn eingerichtet, der 1930 auf die Strecke Chur-Disentis ausgedehnt wird. Im Hochsommer verkehren insgesamt täglich durchschnittlich 224 Schlafwagen und 237 Speisewagen; insgesamt wurden 90,3 Millionen Nutzwagenkilometer gefahren.

Die Bruttobetriebseinnahmen betrugen 45,02 Millionen Reichsmark, die Ausgaben rund 41 Millionen Mark. An Abschreibungen sind vorgesehen 3 Millionen. Aus einem Reingewinn von 1,05 Millionen wurden wieder 5 % Dividende auf das gewinnberechtigte Aktien und Genussscheinkapital von 18,82 Millionen verteilt und 60.719 RM auf neue Rechnung vorgetragen. (*Mr*)

**St. Moritzer Bergbahnen.** (lr.) Die Frequenzzahlen der Drahtseilbahnen St. Moritz-Chantarella und Chantarella-Corviglia sowie der Muottas-Muraigl-Bahn legen Zeugnis davon ab, dass diese Unternehmungen auch während der vergangenen Wintersaison starken Besuch zu verzeichnen hatten, der denjenigen des Vorwinters teilweise noch übertrifft. Einen gewaltigen Ansturm hatte vor allem die Chantarellabahn zu meistern; ihre Gesamtfrequenz beziffert sich für die Zeit vom Dezember 1929 bis Ende März 1930 auf 133.767 Personen. — Im gleichen Zeitabschnitt beförderte die Corvigliabahn 46.616 Passagiere, die sich auf die einzelnen Monate wie folgt verteilen: Dezember 8626, Januar 18.437, Februar 15.153 und März 4400. Die erwähnte Gesamtfrequenz entspricht einem Tagesmittel von 390 Personen, auf die gesamte Saison berechnet. — Auch die Muottas-Muraigl-Bahn schliesst verhältnismässig recht günstig ab, registriert sie doch vom Dezember bis Ende März eine Totalfrequenz von 22.865 Personen. Für die einzelnen Monate weist die Statistik folgende Ziffern auf: Dezember 2877, Januar 8947, Februar 8223 und März 2818 Fahrgäste.

Mit dem unaufhörlich wachsenden Besuch, der in erster Linie auf die stets zunehmende Zahl der Skifahrer zurückzuführen ist, sieht sich die Chantarellabahn vor die Notwendigkeit betriebstechnischer Neuerungen gestellt, die eine raschere Abwicklung des Verkehrs gewährleisten sollen. Auf nächsten Winter hin werden neue Wagen mit einem Fassungsvermögen von 60 Personen in Dienst genommen. Gleichzeitig wird die Fahrgeschwindigkeit von 1.85 m auf 2.50 m pro Sekunde erhöht und das Tracé vom Haus Belmunt weg verlegt, sodass die obere Station der Chantarellabahn und die untere der Corvigliabahn im selben Gebäude vereinigt sind.

Eine wichtige Änderung plant für den nächsten Winter auch die Muottas-Muraigl-Bahn in dem Sinne, dass die Fahrgeschwindigkeit von 1.50 m auf 2.50 m pro Sekunde gesteigert wird, was natürlich eine erhebliche Kürzung der Fahrzeit zur Folge hat.

### Fremdenfrequenz

**Bern.** Laut Mitteilung des Offiziellen Verkehrsbureaus Bern verzeichnen die stadtbernischen Gasthöfe im Monat Mai 1930 11.356 registrierte Personen (1929: 11.975) und 26.187 Logiernächte (1929: 26.971). Von den Personen entfallen auf die Schweiz 6745, Deutschland 2013, Österreich 220, England 328, Frankreich 510, Holland 254, Italien 267, Belgien und Luxemburg 185, Nordamerika 249, Zentral- und Südamerika 134, andere Länder 451.

**Luzern.** Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrsbureau sind im Monat Mai in Luzern 19,048 Fremde abgestiegen, gegenüber 20,796 im gleichen Monat des Vorjahres. Nach Nationalitäten geordnet, ergibt sich folgendes Frequenzbild: Schweiz 5055 (6810) Gäste, Deutschland 5362 (5786), Amerika 2593 (1968), Grossbritannien 2603 (2178), Holland 618 (640), Frankreich 549 (742), Italien 333 (225), Belgien 309 (232), Österreich 200 (494) usw. usw. Bemerkenswert ist die Zunahme des Verkehrs aus England und Amerika, womit allerdings der Ausfall im Besuche der Schweizer und Deutschen nicht wettgemacht werden konnte.

**Zürich.** Wie das städt. Statistische Amt mitteilt, sind im Monat Mai in Zürich 31,200 Gäste (Vorjahr 30,100) abgestiegen. Die Zahl der Logiernächte betrug 83,500 (82,600). Der Fremdenverkehr wurde durch das Fussball-Länderspiel Schweiz-Deutschland, sowie durch die Eröffnungstage der „Zika" und das III. Schweizerische Jodlerverbandsfest derart günstig beeinflusst, dass das Rekordergebnis des Mai 1929 noch um einiges übertroffen wurde. Gegenüber dem Vorjahr verzeichnen die Hotels II. Ranges und die Pensionen einen Gewinn von 3050, die Hotels ersten Ranges und die Gasthöfe dagegen einen Verlust von 2150 Logiernächten. Infolge Anwachsens der Bettenzahl sank die durchschnittliche Bettenbesetzung aller Hotelkategorien zusammen von 66,7 auf 64,0 Prozent. — Aus der Schweiz sind 15,550 Gäste zugereist und aus Deutschland 8400. Es folgen Nordamerika mit 1300 Besuchern, Frankreich mit 1100, Österreich mit 1050, Grossbritannien mit 850, Italien mit 750 und die Niederlande mit 400. Die Mehrfrequenz wird zur Hauptsache von den Einheimischen und Nordamerikanern bestritten.

## Vermischtes

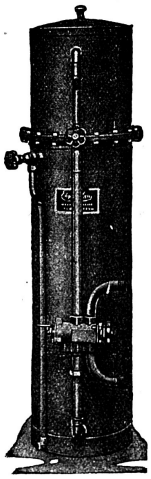
**Hotel und Radio.**

Vor dem höchsten Gerichtshof der Ver. Staaten in Washington, dem Supreme Court, ist ein interessanter Prozess entschieden worden: Ist ein Hotel schadensersatzpflichtig, wenn es von einer Sendestation des Rundfunkes einen Programmteil erhält, der eine Verletzung des Urheberrechtes darstellt? Das Lasalle Hotel in Kansas City hatte eine musikalische Darbietung des dortigen Senders aufgenommen und durch Lautsprecher an seine Gäste weitergegeben. Sowohl der Leiter des Senders als der Generalmanager des Hotels waren nun von der Organisation „Authors and Publishers" auf Schadenersatz verklagt worden. Der Supreme Court erklärte den Leiter des Senders für schadensersatzpflichtig, nicht aber die Hotelleitung, weil ihr nicht zugemutet werden könne, zu wissen, ob ein Stück unter Verletzung des Copyright Law verbreitet werde oder nicht. Bei der Bemessung des Schadensersatzes müsse eben der Umstand berücksichtigt werden, dass die Verbreitung durch den Rundfunk eine weit ausgedehntere Verbreitung darstelle als vermittelst eines anderen Mediums.

Spezialfabrik für Hotel-Aufzüge jeder Art
15 Patente schützen unsere Ausführung
Ueber 15,000 Anlagen ausgeführt
Aufzüge-Fabrik
Schindler & Cie., Luzern
Gegründet 1874

Was der Gast auf dem Teller liegen läßt, kostet den Hotelier Geld.
Zum Frühstück sind die gewöhnlichen 6er Portionen Gerberkäse dem Gast oft zu groß. Ißt er nicht die ganze Portion auf, so ist das für den Hotelier unwirtschaftlich. Sie sparen Geld und erweisen dem Gast einen Gefallen, wenn Sie Gerberkäse zum Frühstück in den kleinen 12er Portionen von halber Größe der 6er Portionen geben.
Gerberkäse

Wir stellen an der ZIKA nicht aus!
Dafür kostet unsere ausgezeichnete echt arabische
Mokka-Mischung nur Fr. 4.- das Kilo
Weitere vorzügliche Mischungen zu 2.80, 3.—, 3.50, 3.80, 4.30, 4.50, 4.80 und 5.20 in stets frischer Röstung. Verlangen Sie Muster oder machen Sie eine Probebestellung von 5 Kilo bei der
Kaffee-Grossrösterei Lauber-Köhler, Luzern
Seit vielen Jahren anerkannt zuverlässige Hotel-Lieferanten

In Hotels, Restaurants, Konditoreien Bäckereien usw.
verwendet man mit grossem Erfolge die bekannten
Electrolux Filter

(Wasserentkalkungs-Apparate)
welche jedes Wasser vollständig entkalken
Das so erhaltene Wasser bietet die mannigfachsten Vorteile, beispielsweise:
Vermeidung der Kesselsteinbildung in Boilern, Kaffeemaschinen, Heizungen, Herdschlangen, Warmwasserleitungen.
Verkürzung der Kochzeiten für Fleisch, Gemüse, Teigwaren usw.
Ersparnis an Kaffee, Tee usw. infolge besserer Auslaugung, ferner Verbesserung des Aromas.
Verlängerung der Lebensdauer der Hotelwäsche, bedeutende Seifenersparnis.
Usw. usw. — — — — —
Verlangen Sie Referenzen und Prospekte kostenlos durch die
ELECTRO LUX A.G. ZÜRICH
Abteilung Filter Paradeplatz 4 Telephon Uto 2756
Besichtigen Sie unsere Apparate an der Z.I.K.A., Stand 1677 Halle 7